



DATOS IDENTIFICATIVOS

Bilingüismo y educación bilingüe

Asignatura	Bilingüismo y educación bilingüe			
Código	V01G400V01947			
Titulación	Grado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios			
Descriptores	Creditos ECTS 9	Seleccione OP	Curso 4	Cuatrimestre 2c
Lengua Impartición				
Departamento	Filología gallega y latina			
Coordinador/a	Costas González, Xosé Henrique			
Profesorado	Costas González, Xosé Henrique			
Correo-e	xcostas@uvigo.es			
Web				
Descripción general	Estudio de los sistemas y metodologías de enseñanza bilingüe en diversas partes del mundo, con especial atención al caso gallego.			

Competencias

Código	
A1	Que el estudiantado sepa aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posea las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A2	Que el estudiantado haya demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
A5	Que el estudiantado haya desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
B2	Adquisición de los fundamentos metodológicos y críticos que permita al estudiantado acceder al ejercicio de la actividad profesional con una formación versátil e interdisciplinar.
B6	Ser capaces de apreciar otras culturas y expresiones artísticas y competentes para sensibilizar al entorno propio en la apreciación de la diversidad intercultural. Explorar además las repercusiones sociales, profesionales, educativas y culturales de los usos lingüísticos y del aprendizaje de las lenguas estudiadas en el grado.
B8	Capacidad para participar en debates y actividades de grupo y organizarlos, desarrollando un pensamiento autónomo y crítico.
B9	Poseer las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de manera autónoma basándose en los conocimientos adquiridos y en el uso de las nuevas tecnologías.
C5	Conocimiento de los conceptos y métodos del análisis lingüístico.
C14	Conocimientos teóricos y metodológicos para la enseñanza de la lengua materna.
C15	Conocimiento de las repercusiones lingüísticas e interculturales del contacto de lenguas.
D1	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica
D2	Comunicación oral y escrita en la lengua materna.
D3	Conocimientos generales sobre el área de estudio (lingüística, lenguas gallega, española, portuguesa, latina, literaturas, tecnologías, estudios culturales)
D6	Capacidad de gestionar la información.
D8	Habilidad para trabajar de forma autónoma.
D9	Capacidad crítica y de autocrítica.
D10	Capacidad de análisis y síntesis.
D11	Capacidad para manejar la bibliografía consultada y para citarla adecuadamente.
D12	Respeto por la ética profesional y, en particular, por la propiedad intelectual.

Resultados de aprendizaje

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje			
Familiarizar al alumnado con el campo de investigación del bilingüismo y la educación bilingüe, a través de los principales temas históricamente desarrollados en dicho dominio.	A1	B2	C5	D1
	A1	B4	C5	D3
	A2	B5	C10	D6
	A2	B6	C14	D8
	A3	B6	C15	D8
	A4	B8	C20	D10
	A5	B9		D12
Capacitarlo para aplicar dichos conocimientos al estudio y al análisis reflexivo de los casos gallego y español, así como a su propia experiencia bilingüe (personal, familiar y educacional).	A5			D20
	A1	B2	C5	D1
	A1	B4	C5	D2
	A2	B5	C10	D6
	A2	B6	C14	D8
	A3	B6	C15	D8
	A4	B8	C20	D9
Iniciar al alumnado en pequeñas tareas de investigación sobre este campo, que incluyan observación, medición, obtención de datos y análisis de los mismos y, en su caso, propuestas de intervención, muy especialmente sobre la educación bilingüe, familiar e institucional, en Galicia y en España	A5	B9		D10
	A5			D20
	A1	B2	C1	D1
	A1	B2	C14	D1
	A2	B6	C15	D2
	A5	B8	C32	D3
		B9		D3
				D4
				D5
				D6
				D6
				D8
				D8
Dotar al alumno con herramientas conceptuales, metodológicas y analíticas, que complementen su formación como futuro profesor de lenguas en contextos bilingües o plurilingües.				D9
				D10
				D11
				D12
	A1	B2	C5	D1
	A2	B6	C14	D2
	A5	B8	C15	D6
		B9	C21	D8
			C39	D9
				D10

Contenidos

Tema

- 1) Consideraciones terminológicas de partida y tipos de bilingüismo.
- 2) La adquisición bilingüe (con especial atención a Galicia).
- 3) Factores diferenciales en los bilingües. Desarrollo de las capacidades intelectivas. Bilingüismo y personalidad.
- 4) Perspectivas sociolingüísticas en el estudio del bilingüismo.
- 5) Las familias bilingües y la educación bilingüe familiar (especialmente en Galicia).
- 6) Sistemas educativos bilingües en el mundo. Situación del sistema educativo gallego.

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Sesión magistral	27	0	27
Debates	10	0	10
Trabajos tutelados	24	1	25
Presentaciones/exposiciones	1	5	6
Salidas de estudio/prácticas de campo	0	40	40

Resolución de problemas y/o ejercicios	10	0	10
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	0	107	107

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías	
	Descripción
Sesión magistral	Exposición y desarrollo teórico de los temas que se van a tratar, con su bibliografía.
Debates	Intercambio libre de opiniones entre las distintas visiones del propio objeto de estudio.
Trabajos tutelados	Trabajos y comentarios en el aula sobre un tema o subtema, argumento o problema suscitado por el profesor.
Presentaciones/exposiciones	Exposición pública de los trabajos tutelados y de los ejercicios formulados.
Salidas de estudio/prácticas de campo	Visitas a centros bilingües en diversas comunidades (Bierzo, Valle de Arán, Navarra y Cataluña).
Resolución de problemas y/o ejercicios	Resolución colectiva de los problemas o ejercicios formulados, bajo supervisión del profesor.
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	Trabajo personal del alumno fuera del aula.

Atención personalizada	
Metodologías	Descripción
Trabajos tutelados	En los horarios de tutorías, por la plataforma Faitic y por correo electrónico.
Salidas de estudio/prácticas de campo	Acompañamiento personal al alumnado.
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	En los horarios de tutorías, por la plataforma Faitic y por correo electrónico.

Evaluación			
	Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje
Trabajos tutelados	Se presentarán en las clases, en público, y serán comentados por todos los compañeros.	10	A1 B2 C5 D1 A2 B6 C15 D2 A5 B9 D3 D6 D8 D10 D11 D12
Presentaciones/exposiciones	Se valorará el uso de un lenguaje correcto y una expresión fluida.	15	A1 B2 C5 D2 A2 B6 C14 D3 A5 B9 C15 D6 D8 D9 D10 D11 D12
Salidas de estudio/prácticas de campo	Se ha valorar la implicación y participación activa en la comprensión de los sistemas bilingües de las áreas visitadas.	25	A1 B6 C5 D1 A2 B8 C15 D2 A5 D3 D6 D8 D9 D10 D12

Resolución de problemas y/o ejercicios	Corrección en las respuestas y demostración de la asimilación y comprensión de la materia.	15	A1 A2 A5	B2 B6 B8 B9	C5 C14 C15	D1 D2 D3 D6 D8 D9 D10 D11 D12
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	Capacidad de trabajo autónomo y demostración de dominio de los conceptos principales de la materia.	35	A1 A2 A5	B2 B6 B8 B9	C5 C14 C15	D1 D2 D3 D6 D8 D9 D10 D11 D12

Otros comentarios sobre la Evaluación

Los alumnos semipresenciales serán evaluados por resolución de ejercicios y trabajos autónomos (40% de la nota), pero tendrán que realizar preferentemente una exposición/presentación oral (15% de la nota) y también tendrán que hacer un examen final (45% de la nota). Si no realizan la exposición oral, en el examen final tendrán que hacer una prueba oral y ese examen final computará por el 60% de la nota final.

Fuentes de información

Bibliografía Básica

Ortega/Amorrortu/Gorizolzarri/Uría, **Los nuevos hablantes de euskera: experiencias, actitudes e identidades**, 1, Universidad del País Vasco / BizkaiaLab, 2017

Costas González, X.Henrique, **Guía das Linguas de Europa**, 1, Positivas, 2002

Costas, X.H. e Expósito, A., **The Galician Language in Education in Spain**, 2, Mercator Education, 2016

Millian i Massana, A., **Globalización y requisitos lingüísticos: una perspectiva jurídica**, Atelier, 2008

Bibliografía Complementaria

Leclerc, Jacques, **L' aménagement linguistique dans le monde**, <http://www.axl.cefal.ulaval.ca/>, s.d.

Mercator Education, **European Research Centre on Multilingualism and Language Learning. Regional dossiers.**, <https://www.mercator-research.eu/en/knowledge-base>, s.d.

Recomendaciones

Otros comentarios

Para alumnos Erasmus, se recomienda un buen nivel de gallego o portugués o español.